



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

59 tomas

2016 m. rugsėjo 16 d.

Turinys

### II *Komunikatai*

#### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

##### **Europos Komisija**

2016/C 339/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7603 – Statoil Fuel and Retail / Dansk Fuels) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 339/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7919 – Sanofi / Boehringer Ingelheim Consumer Healthcare Business) <sup>(1)</sup> .....	1

### IV *Pranešimai*

#### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

##### **Taryba**

2016/C 339/03	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2016/1671, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi .....	2
2016/C 339/04	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi .....	3

## **Europos Komisija**

2016/C 339/05	Euro kursas .....	4
2016/C 339/06	Komisijos pranešimas dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2016 m. spalio 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 28 valstybėms narėms ( <i>Paskelbta remiantis 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (OL L 140, 2004 4 30, p. 1)</i> ) .....	5

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2016/C 339/07	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	6
2016/C 339/08	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	6
2016/C 339/09	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	7
2016/C 339/10	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	7

## V Nuomonės

### ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## **Europos Komisija**

2016/C 339/11	ESPOB ETBG. Kvietimas suinteresuotiesiems subjektams teikti pasiūlymus dėl tikslinių tyrimų .....	8
---------------	---	---

### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## **Europos Komisija**

2016/C 339/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8186 – BC Partners / Keter and Jardin) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	9
2016/C 339/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8153 – Wilmar / Bunge / Bunge Indo-China Holdings) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	10
2016/C 339/14	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8209 – GLM / Multico / Toray Group / TTC / JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	11

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.7603 – Statoil Fuel and Retail / Dansk Fuels)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 339/01)

2016 m. kovo 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M7603. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.7919 – Sanofi / Boehringer Ingelheim Consumer Healthcare Business)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 339/02)

2016 m. rugpjūčio 4 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M7919. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

**Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2016/1671, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi**

(2016/C 339/03)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, išvardytiems Tarybos sprendimo 2014/145/BUSP <sup>(1)</sup> dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2016/1671 <sup>(2)</sup>, priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 269/2014 <sup>(3)</sup> dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661 <sup>(4)</sup>, I priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys ir subjektai ir toliau turėtų būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Sprendime 2014/145/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi, sąrašą. Šių asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašą priežastys pateikiamos atitinkamuose tų priedų įrašuose.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 269/2014 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (žr. reglamento 4 straipsnį).

**Iki 2016 m. spalio 28 d.** atitinkami asmenys ir subjektai gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

<sup>(1)</sup> OL L 78, 2014 3 17, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 249, 2016 9 16, p. 39.

<sup>(3)</sup> OL L 78, 2014 3 17, p. 6.

<sup>(4)</sup> OL L 249, 2016 9 16, p. 1.

**Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi**

(2016/C 339/04)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> 12 straipsnį:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (ES) Nr. 269/2014 <sup>(2)</sup>, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661 <sup>(3)</sup>.

Už šį tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1661, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens identifikavimui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose nustatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus dėl duomenų ištaisymo arba prieštaravimus bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB <sup>(4)</sup> 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas buvo išbrauktas iš asmenų, kurių turtas išaldomas, sąrašo arba kai baigėsi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesai, jei jie buvo pradėti.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 78, 2014 3 17, p. 6.

<sup>(3)</sup> OL L 249, 2016 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2016 m. rugsėjo 15 d.

(2016/C 339/05)

## 1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1254	CAD	Kanados doleris	1,4831
JPY	Japonijos jena	114,98	HKD	Honkongo doleris	8,7311
DKK	Danijos krona	7,4463	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5442
GBP	Svaras sterlingas	0,85198	SGD	Singapūro doleris	1,5366
SEK	Švedijos krona	9,5500	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 267,89
CHF	Šveicarijos frankas	1,0941	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,9998
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,5102
NOK	Norvegijos krona	9,2648	HRK	Kroatijos kuna	7,5110
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 827,15
CZK	Čekijos krona	27,023	MYR	Malaizijos ringitas	4,6551
HUF	Vengrijos forintas	310,25	PHP	Filipinų pesas	53,611
PLN	Lenkijos zlotas	4,3254	RUB	Rusijos rublis	73,1961
RON	Rumunijos lėja	4,4483	THB	Tailando batas	39,265
TRY	Turkijos lira	3,3484	BRL	Brazilijos realas	3,7439
AUD	Australijos doleris	1,5037	MXN	Meksikos pesas	21,6438
			INR	Indijos rupija	75,3090

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Komisijos pranešimas dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2016 m. spalio 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 28 valstybėms narėms**

(Paskelbta remiantis 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (OL L 140, 2004 4 30, p. 1))

(2016/C 339/06)

Bazinės normos apskaičiuotos remiantis Komisijos komunikatu dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo (OL C 14, 2008 1 19, p. 6). Atsižvelgus į orientacinės normos taikymą, dar bus pridėtos atitinkamos maržos, kaip nustatyta šiame komunikate. Prie diskonto normos reikės pridėti 100 bazinių punktų maržą. 2008 m. sausio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 271/2008, iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 794/2004, numatyta, kad susigrąžinimo palūkanų norma taip pat bus apskaičiuojama pridėdant 100 bazinių punktų, nebent konkrečiame sprendime numatyta kitaip.

Pakeistos normos nurodytos paryškintu šriftu.

Ankstesnė lentelė paskelbta OL C 292, 2016 8 12, p. 3.

Nuo	Iki	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2016 10 1	...	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	0,79	<b>-0,04</b>	0,46	<b>-0,04</b>	<b>0,16</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	1,18	<b>0,91</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	1,83	<b>-0,04</b>	1,18	<b>-0,36</b>	<b>-0,04</b>	<b>-0,04</b>	<b>0,84</b>
2016 9 1	2016 9 30	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	0,79	<b>-0,03</b>	0,46	<b>-0,03</b>	<b>0,21</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	1,18	1,08	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	1,83	<b>-0,03</b>	1,18	-0,31	<b>-0,03</b>	<b>-0,03</b>	1,04
2016 8 1	2016 8 31	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	0,79	<b>-0,02</b>	0,46	<b>-0,02</b>	<b>0,24</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	1,18	1,08	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	1,83	<b>-0,02</b>	1,18	-0,31	<b>-0,02</b>	<b>-0,02</b>	1,04
2016 7 1	2016 7 31	-0,01	-0,01	<b>0,79</b>	-0,01	0,46	-0,01	0,30	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	1,18	<b>1,08</b>	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	-0,01	1,83	-0,01	<b>1,18</b>	<b>-0,31</b>	-0,01	-0,01	1,04
2016 6 1	2016 6 30	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	1,00	<b>-0,01</b>	0,46	<b>-0,01</b>	0,30	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	1,18	1,37	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	1,83	<b>-0,01</b>	1,40	-0,26	<b>-0,01</b>	<b>-0,01</b>	1,04
2016 5 1	2016 5 31	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>1,00</b>	<b>0,01</b>	0,46	<b>0,01</b>	0,30	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	1,50	1,37	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	1,83	<b>0,01</b>	1,40	<b>-0,26</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	1,04
2016 4 1	2016 4 30	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>1,19</b>	<b>0,03</b>	0,46	<b>0,03</b>	0,30	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	1,50	1,37	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	1,83	<b>0,03</b>	<b>1,40</b>	-0,22	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>	1,04
2016 3 1	2016 3 31	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	1,63	<b>0,06</b>	0,46	<b>0,06</b>	<b>0,30</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	1,92	1,37	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	1,83	<b>0,06</b>	1,65	-0,22	<b>0,06</b>	<b>0,06</b>	1,04
2016 2 1	2016 2 29	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	1,63	<b>0,09</b>	0,46	<b>0,09</b>	0,36	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	1,92	1,37	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	1,83	<b>0,09</b>	1,65	-0,22	<b>0,09</b>	<b>0,09</b>	1,04
2016 1 1	2016 1 31	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>1,63</b>	<b>0,12</b>	<b>0,46</b>	<b>0,12</b>	<b>0,36</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	1,92	1,37	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	1,83	<b>0,12</b>	1,65	<b>-0,22</b>	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>1,04</b>

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

## Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2016/C 339/07)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis<sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2016 7 18
Trukmė	2016 7 18–2016 12 31
Valstybė narė	Švedija
Ištekliai arba išteklių grupė	SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Rūšys	Atlantinė lašiša ( <i>Salmo salar</i> )
Zona	22–31 pakvadračių ES vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	20/TQ2072

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

## Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2016/C 339/08)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis<sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2016 8 19
Trukmė	2016 8 19–2016 12 31
Valstybė narė	Vokietija
Ištekliai arba išteklių grupė	COD/N1GL14
Rūšys	Atlantinė menkė ( <i>Gadus Morhua</i> )
Zona	NAFO 1F zonos Grenlandijos vandenys ir XIV zonos Grenlandijos vandenys (COD/N1GL14)
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	21/TQ72

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.



**Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą**

(2016/C 339/09)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2016 8 18
Trukmė	2016 8 18–2016 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	SRX/2AC4-C
Rūšys	Rombinės rajos ( <i>rajiformes</i> )
Zona	Ila ir IV zonų ES vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	22/TQ72

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

**Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą**

(2016/C 339/10)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2016 8 20
Trukmė	2016 8 20–2016 12 31
Valstybė narė	Belgija
Ištekliai arba išteklių grupė	SRX/89-C.
Rūšis	Rombinės rajos ( <i>Rajiformes</i> )
Zona	VIII ir IX zonų Sąjungos vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	24/TQ72

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS KOMISIJA

**ESPON ETBG. Kvietimas suinteresuotiesiems subjektams teikti pasiūlymus dėl tikslinių tyrimų**

(2016/C 339/11)

ESPON Europos teritorinio bendradarbiavimo grupė (ETBG) kviečia suinteresuotuosius subjektus teikti pasiūlymus dėl tikslinių tyrimų pagal programą „ESPON 2020 Single Operation“.

Pasiūlymų pateikimo terminas – **2017 m. sausio 13 d.**

Paraiškos forma ir gairės, kurios gali padėti suinteresuotiesiems subjektams parengti pasiūlymus, pateiktos ESPON svetainėje <http://www.espon.eu>.

---

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8186 – BC Partners / Keter and Jardin)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 339/12)

1. 2016 m. rugsėjo 8 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „BC Partners LLP“ (toliau – „BC Partners“, Jungtinė Karalystė) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonių „Keter Plastic Limited“ (toliau – KPL, Izraelis) ir „Jardin International Holding B.V.“ (toliau – JIH, Kipras) dalies kontrolę. Įmonės, kurios bus įgytos atlikus šį sandorį, vadinamos „Keter Business“ ir „Jardin Business“.

2. Įmonių verslo veikla:

- „BC Partners“: privataus kapitalo investicijos, daugiausia Europos ir Šiaurės Amerikos rinkose. „BC Partners“ veikia per fondus BCECIX ir „BC European Capital VIII“,
- „Keter Business“: plastikinių namų vartojimo prekių – lauko baldų, lauko sandėlių, namų apyvokos reikmenų tvarkymo, „pasidaryk pats“ daiktų (techninių priemonių), sodo reikmenų, gyvūnų prekių ir vaikų žaislų – dizaino kūrimas, gamyba, rinkodara ir prekyba,
- „Jardin Business“: plastikinių sodo baldų, sandėliavimo prekių, virtuvės ir namų apyvokos daiktų dizaino kūrimas, gamyba, rinkodara ir prekyba.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8186 – BC Partners / Keter and Jardin“:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.8153 – Wilmar / Bunge / Bunge Indo-China Holdings)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2016/C 339/13)**

1. 2016 m. rugsėjo 8 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Siteki Investments Pte Ltd“ (toliau – „Siteki“, Singapūras), priklausanti grupei „Wilmar International Limited“ („Wilmar“, Singapūras), ir įmonė „Bunge Agribusiness Singapore Pte Ltd“ (toliau – BAS, Singapūras), priklausanti grupei „Bunge Limited“ (toliau „Bunge“, Jungtinės Amerikos Valstijos), pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Bunge Indo-China Holdings Pte Ltd“ (toliau – BIC, Vietnamas), kurią šiuo metu išskirtinai kontroliuoja BAS, kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- grupės „Wilmar“: žemės ūkio verslas, susijęs su aliejinių palmių auginimu, aliejinių augalų sėklų spaudimu, maistinio aliejaus rafinavimu, cukraus malimu ir rafinavimu, specialiosios paskirties riebalų, oleocheminių produktų, biodyzelino ir trąšų gamyba, taip pat grūdų malimu ir ryžių šlifavimu,
- grupės „Bunge“: maisto ir žemės ūkio verslo įmonė, kurios veikla susijusi su grūdų ir aliejinių augalų sėklų pirkimu, sandėliavimu ir perdirbimu, cukraus ir bioenergijos gamyba ir pardavimu, valgomųjų aliejų ir riebalų gamyba ir pardavimu, maltų kviečių, kukurūzų ir ryžių produktų kūrimu vartojimo ir gamybos reikmėms, žemės ūkio trąšų maišymu ir platinimu,
- BIC: žaliavinių sojų importas, sojų spaudimas nerafinuoto sojų aliejaus gamybai, sojų lukštų, sojų miltų ir pašarinio lecitino pardavimas Vietnamo vartotojams.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Tačiau Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8153 – Wilmar / Bunge / Bunge Indo-China Holdings“ adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.8209 – GLM / Multico / Toray Group / TTC / JV)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2016/C 339/14)**

1. 2016 m. rugsėjo 9 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „PT. Gapura Liqua Mandiri“ (GLM, Indonezija), „Multico Infracore Holdings Pte Ltd.“ („Multico“, Singapūras), „Toray Industries, Inc.“ („Toray Group“, Japonija) ir „Toyota Tsusho Corporation“ (TTC, Japonija) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujai įsteigtos bendrosios įmonės „PT. Gapura Liqua Solutions“ (GLS, Indonezija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
  - GLM: vandens naudojimo sprendimai, įskaitant nuotekų valymo procesus, ir vandens kokybės gerinimo, perdirbimo bei išgavimo paslaugos,
  - „Multico“: sunkiosios įrangos, variklių ir dalių, skirtų naudoti įvairiuose sektoriuose, tokiuose kaip statybų, žemės ūkio, naftos, dujų ir atsinaujinančiosios energijos sektoriai, platinimas,
  - „Toray Group“: įvairios paskirties cheminių medžiagų gamyba ir pardavimas,
  - TTC: pasaulinio masto prekyba įvairiuose pramonės sektoriuose, įskaitant metalo, automobilių, orlaivių, cheminių medžiagų ir elektronikos sektorius,
  - GLS: vandens valymo sistemų pardavimas, įrengimas bei techninė priežiūra ir kitos vandens valymo paslaugos (didžiausia veiklos dalis vykdoma Indonezijoje).
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8209 – GLM / Multico / Toray Group / TTC / JV“ adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.





ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

**LT**